

フラッシュ用エクステンションケーブル
Extension Cable for Flash
Câble Rallonge pour Flash
 闪光灯连接线

取扱説明書 / Operating Instructions / Mode d'emploi / Manual de instrucciones / Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing / Bruksanvisning / Istruzioni per l'uso / Manual de instruções / Инструкция по эксплуатации / 使用説明書 / 使用说明书 / 사용설명서 / تعليمات التشغيل

© 2006 Sony Corporation Printed in Japan

http://www.sony.net/

この説明書は、古紙70%以上の再生紙と、VOC (揮発性有機化合物)ゼロ植物油型インキを使用しています。

Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

FA-EC1AM

日本語

フラッシュ用エクステンションケーブル FA-EC1AM（以下、エクステンションケーブルとする）は、フラッシュ用オフカメラケーブル（FA-CC1AM、別売）やマルチフラッシュケーブル（FA-MC1AM、別売）の長さが足りない場合や、フラッシュ用トリプルコネクター（FA-TC1AM、別売）に接続するときにご使用ください。

ご注意

フラッシュ用オフカメラケーブル、エクステンションケーブル、マルチフラッシュケーブル全部の本数の合計が6本より多くなると、露出制御が正しく行われない場合があります。

各部のなまえ（イラスト参照）

1 外周リング **2** プラグ **3** ガイド溝 **4** ソケット **5** ガイド

取り付けかた

- エクステンションケーブルのプラグのガイド溝を、接続先のソケットまたはターミナルのガイドにあわせて差し込み、外周リングを時計方向に回してしっかりと固定する。
- エクステンションケーブルのソケットのガイドを、接続先のプラグまたはターミナルのガイド溝にあわせて差し込み、外周リングを時計方向に回してしっかりと固定する。

主な仕様

全長： 約1.5 m

質量： 約41 g

同梱物：フラッシュ用エクステンションケーブル（1）、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

αはソニー株式会社の商標です

English

The FA-EC1AM Extension Cable for Flash (referred to below as “extension cable”) can be used if the Off-Camera Cable for Flash (FA-CC1AM, optional) or Multi Flash Cable (FA-MC1AM, optional) is not long enough, or when connecting to a Triple Connector for Flash (FA-TC1AM, optional).

Note

The exposure performance may be impaired if there are more than six off-camera cables for flash, extension cables and multi flash cables connected.

Identifying the parts (See illustration)

1 Outer ring **2** Plug **3** Guide groove **4** Socket **5** Guide

Connecting the cable

- Align the guide groove of the extension cable’s plug with the guide of the connecting socket or terminal, insert the plug, and lock it by firmly tightening the outer ring of the extension cable clockwise.
- Align the guide of the extension cable’s socket with the guide groove of the connecting plug or terminal, insert the plug or terminal, and lock it by firmly tightening the outer ring of the extension cable clockwise.

Specifications

Length: Approx. 1.5 m (59 1/8 in.)

Mass: Approx. 41 g (1.5 oz)

Included items: Extension Cable for Flash (1), Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

α is a trademark of Sony Corporation.

Français

Le câble rallonge pour flash FA-EC1AM (nommé ci-après « câble rallonge ») peut être utilisé si le câble de déport pour flash (FA-CC1AM, en option) ou le câble multiflash (FA-MC1AM, en option) n’est pas suffisamment long ou lors du raccordement d’un triple connecteur pour flash (FA-TC1AM, en option).

Remarque

La mesure de l’exposition risque d’être perturbée si plus de six câbles de déport pour flash, câbles rallonge et câbles multiflash sont raccordés.

Identification des pièces (voir l’illustration)

1 Bague extérieure **2** Fiche **3** Rainure de guidage **4** Prise **5** Guide

Raccordement du câble

- Alignez la rainure de guidage de la fiche du câble rallonge sur le guide de la prise de raccordement. Insérez la prise et verrouillez-la en serrant fermement la bague extérieure du câble rallonge dans le sens des aiguilles d’une montre.
- Alignez le guide de la prise du câble rallonge sur la rainure de guidage de la fiche ou de la borne de raccordement. Insérez la fiche ou la borne et verrouillez-la en serrant fermement la bague extérieure du câble rallonge dans le sens des aiguilles d’une montre.

Spécifications

Longueur : environ 1,5 m (59 1/8 pouces)

Poids : environ 41 g (1,5 onces)

Articles inclus : Câble rallonge pour flash (1), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

α est une marque commerciale de Sony Corporation.

Español

El cable de extensión para flash FA-EC1AM (a partir de ahora, “cable de extensión”) se puede utilizar si el cable para flash separado de la cámara (FA-CC1AM, opcional) o el cable Multiflash (FA-MC1AM, opcional) no es lo suficientemente largo, o si se conecta a un conector triple para flash (FA-TC1AM, opcional).

Nota

El rendimiento de la exposición puede verse afectado si se conectan más de seis cables para flash separados de la cámara, cables de extensión y cables multiflash.

Identificación de los componentes (consulte la ilustración)

1 Anillo exterior **2** Enchufe **3** Ranura de guía **4** Toma de corriente **5** Guía

Conexión del cable

- Alinee la ranura de guía del enchufe del cable de extensión con la guía de la toma de corriente o el terminal de conexión, inserte el enchufe y bloquéelo firmemente apretando el anillo exterior del cable de extensión en el sentido de las agujas del reloj.
- Alinee la ranura de guía de la toma de corriente del cable de extensión con la ranura de guía del enchufe o del terminal de conexión, inserte el enchufe o el terminal y bloquéelo firmemente apretando el anillo exterior del cable de extensión en el sentido de las agujas del reloj.

Especificaciones

Longitud: Aprox. 1,5 m

Peso: Aprox. 41 g

Elementos incluidos: Cable de extensión para flash (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

α es una marca comercial de Sony Corporation.

Deutsch

Das Verlängerungskabel FA-EC1AM für Blitzgeräte (im Folgenden kurz „Verlängerungskabel“) lässt sich verwenden, wenn das Anschlusskabel für Blitzgeräte (FA-CC1AM, gesondert erhältlich) oder das Mehrfachblitzkabel (FA-MC1AM, gesondert erhältlich) nicht lang genug ist oder wenn Sie einen Dreifachanschluss für Blitzgeräte (FA-TC1AM, gesondert erhältlich) anschließen.

Hinweise

Die Belichtungsleistung ist möglicherweise beeinträchtigt, wenn mehr als sechs Anschlusskabel für Blitzgeräte, Verlängerungskabel oder Mehrfachblitzkabel angeschlossen sind.

Bezeichnung der Teile (siehe Abbildung)

1 Äußerer Ring **2** Stecker **3** Führungskerbe **4** Buchse **5** Führung

Anschließen des Kabels

- Richten Sie die Führungskerbe am Stecker des Verlängerungskabels und die Führung an Verbindungsbuchse oder Anschluss aneinander aus, stecken Sie den Stecker ein und arretieren Sie ihn, indem Sie den äußeren Ring des Verlängerungskabels im Uhrzeigersinn fest anziehen.
- Richten Sie die Führung an der Buchse des Verlängerungskabels und die Führungskerbe an Verbindungsstecker oder Anschluss aneinander aus, stecken Sie den Stecker oder Anschluss ein und arretieren Sie ihn, indem Sie den äußeren Ring des Verlängerungskabels im Uhrzeigersinn fest anziehen.

Technische Daten

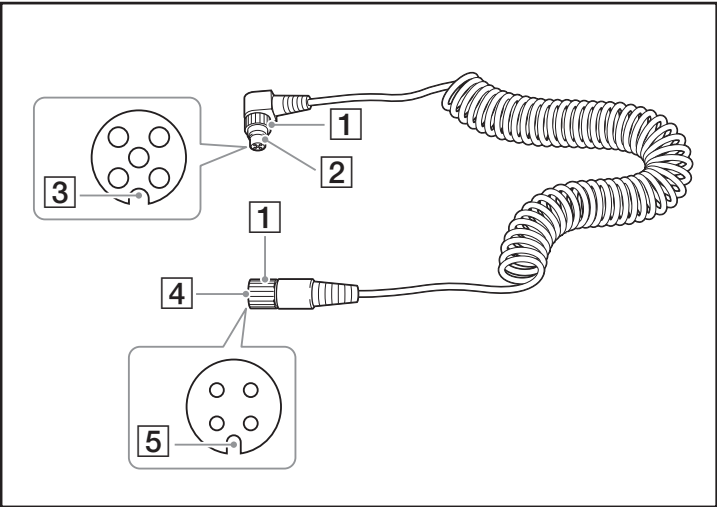
Länge: ca. 1,5 m

Gewicht: ca. 41 g

Mitgeliefertes Zubehör: Verlängerungskabel für Blitzgeräte (1), Anleitungen

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

α ist ein Markenzeichen der Sony Corporation.



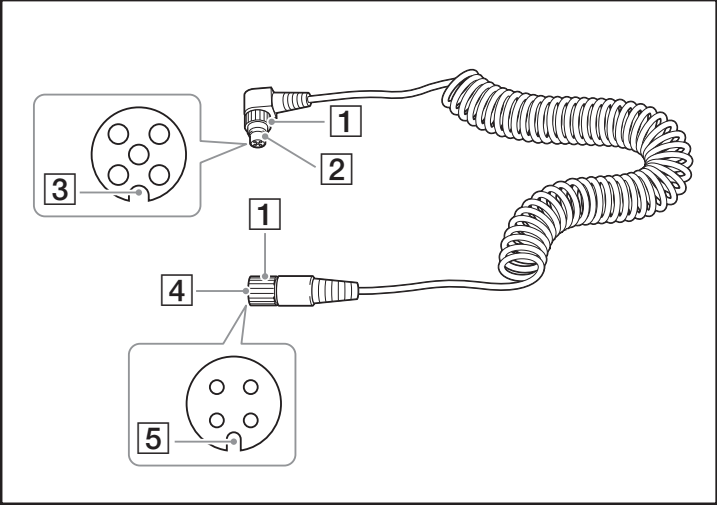
よくあるお問い合わせ、解決方法などは、**http://www.sony.co.jp/support** ホームページをご活用ください。

使い方相談窓口
フリーダイヤル・・・・・・・・・・・・・ 0120-333-020 携帯電話・PHS・一部のIP電話・・・・・ 0466-31-2511 FAX・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・ 0120-333-389
受付時間 月～金：9:00～18:00 土・日・祝日：9:00～17:00

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио, 108-0075 Япония
Страна-производитель: Япония

左記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に 「402」+「#」 を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。
--



Nederlands

De verlengkabel FA-EC1AM (hierna : verlengkabel) kan worden gebruikt als de flietskabel (FA-CC1AM, optioneel) of multiflietskabel (FA-MC1AM, optioneel) niet lang genoeg is, of voor aansluiting op een drieweg verdeelhulpstuk voor gebruik van fliits (FA-TC1AM, optioneel).

Opmerking

De belichtingsprestaties kunnen nadelig worden beïnvloed als er meer dan zes fliitskabels, verlengkabels en multifliitskabels zijn aangesloten.

Onderdelen (zie afbeelding)

1 Buitenste ring
2 Stekker
3 Geleidingsgroef
4 Aansluiting
5 Geleider

De kabel aansluiten

1 Houd de geleidingsgroef op de stekker van de verlengkabel tegenover de geleider van de aansluiting, steek de stekker in de aansluiting en vergrendel de stekker door de buitenste ring van de verlengkabel zo ver mogelijk rechtsom te draaien.

2 Houd de geleider op de stekker van de verlengkabel tegenover de geleidingsgroef van de aansluiting, steek de stekker in de aansluiting en vergrendel de stekker door de buitenste ring van de verlengkabel zo ver mogelijk rechtsom te draaien.

Specificaties

Lengte: Ongeveer 1,5 m
Gewicht: Ongeveer 41 g

Bijgeleverd toebehoren: Verlengkabel (1), Handleiding en documentatie

Het ontwerp en de specificaties kunnen worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

α is een handelsmerk van Sony Corporation.

Svenska

Förlängningskabel för blix
t FA-EC1AM (hänvisas nedan som ”förlängningskabel”) kan användas om den extern blixtkabel (FA-CC1AM, tillval) eller multiblixtkabeln (FA-MC1AM, tillval) inte är tillräckligt lång eller vid anslutning till en trefördelningskontakt för blix
t (FA-TC1AM, tillval).

Obs!

Det är möjligt att exponeringen påverkas negativt om det finns flera än sex externa blixtkablar, förlängningskablar och multiblixtkablar anslutna.

Identifiering av delarna (se illustration)

1 Yttre ring
2 Kontakt
3 Styrspår
4 Uttag
5 Styrning

Ansluta kabeln

1 Passa in styrspåret på förlängningskabelns kontakt med anslutningsuttagets spår, sätt i kontakten och lås den på plats genom att dra åt den yttre ringen på förlängningskabeln medurs.

2 Passa in styrningen på förlängningskabelns uttag med anslutningskontaktens spår, sätt i kontakten i uttaget och lås den på plats genom att dra åt den yttre ringen på förlängningskabeln medurs.

Specifikationer

Längd: Ca. 1,5 m
Vikt: Ca. 41 g

Inkluderade artiklar: Förlängningskabel för blix
t (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

α är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Italiano

È possibile utilizzare il cavo di estensione FA-EC1AM per il flash (di seguito denominato “cavo di estensione”), se il cavo a distanza della macchina fotografica per il flash (FA-CC1AM, opzionale), o il cavo multiflash (FA-MC1AM, opzionale) non è sufficientemente lungo, oppure se viene effettuato il collegamento ad un connettore triplo per flash (FA-TC1AM, opzionale).

Nota

Se vengono collegati più di sei cavi a distanza della macchina fotografica per il flash, cavi di estensione e cavi multiflash, è possibile che l’esposizione non risulti soddisfacente.

Identificazione delle parti (vedere figura)

1 Anello esterno
2 Spina
3 Scanalatura della guida
4 Presa
5 Guida

Collegamento del cavo

1 Allineare la scanalatura della guida della spina del cavo di estensione con la guida della presa di collegamento o del terminale, inserire la spina, quindi bloccarla saldamente serrando in senso orario l’anello esterno del cavo di estensione.

2 Allineare la guida della presa del cavo di estensione con la scanalatura della guida della spina di collegamento o del terminale, inserire la spina o il terminale, quindi bloccarlo saldamente serrando in senso orario l’anello esterno del cavo di estensione.

Caratteristiche tecniche

Lunghezza: circa 1,5 m
Peso: circa 41 g

Accessori inclusi: Cavo di estensione per il flash (1), Corredo di documentazione stampata

Caratteristiche e specifiche sono soggette a cambiamento senza preavviso.

α è un marchio di fabbrica di Sony Corporation.

Português

Se o Cabo Remoto da Câmara para Flash (FA-CC1AM, opcional), opcional ou o Cabo Multiflash (FA-MC1AM, opcional) não tiverem comprimento suficiente ou fizer a ligação a um Conector Triplo para Flash (FA-TC1AM, opcional), pode utilizar o Cabo da Extensão para Flash, FA-EC1AM (referida em baixo como “extensão de cabo”).

Nota

Se ligar mais de seis cabos remoto da câmara, cabo de extensão e cabos multiflash pode ter dificuldades na regulação da exposição.

Identificar as peças (Consulte a figura)

1 Anel exterior
2 Ficha
3 Ranhura guia
4 Tomada
5 Guia

Ligar o cabo

1 Alinhe a ranhura guia da ficha do cabo da extensão com a guia do terminal ou da tomada de ligação, introduza a ficha e prenda-a firmemente rodando o anel exterior do cabo da extensão no sentido dos ponteiros do relógio.

2 Alinhe a guia da tomada da extensão de cabo com a ranhura guia do terminal ou da ficha de ligação, introduza a ficha ou terminal e prenda firmemente rodando o anel exterior da extensão de cabo no sentido dos ponteiros do relógio.

Características técnicas

Comprimento: Aprox. 1,5 m
Peso: Aprox. 41 g

Itens incluídos: Cabo de Extensão para Flash (1), Documentos impressos

A concepção e as características técnicas estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

α é uma marca comercial da Sony Corporation.

Русский

Соединительный кабель для лампы-вспышки FA-EC1AM (в дальнейшем называется как “соединительный кабель”) используется при недостатке длины соединительного кабеля для связи лампы-вспышки с камерой (FA-CC1AM, опция) или соединительного кабеля для связи между вспышками (FA-MC1AM, опция) или при подключении тройника-разветвителя для лампы-вспышки (FA-TC1AM, опция).

Примечание

Качество экспозиции может ухудшиться в случае, когда соединены более шести соединительных кабелей для связи вспышки с камерой, для лампы-вспышки и для связи между лампами-вспышками.

Наименование деталей (См. рисунок)

1 Наружное кольцо
2 Штеккер
3 Направляющая канавка
4 Розетка
5 Направляющая

Соединение кабеля

1 Совместите направляющую канавку штеккера соединительного кабеля с направляющей соединяемой розетки или гнезда, вставьте штеккер и зафиксируйте его, затягивая наружное кольцо соединительного кабеля надежно в направлении по часовой стрелке.

2 Совместите направляющую розетки соединительного кабеля с направляющей канавкой соединяемого штеккера или гнезда, вставьте штеккер или гнездо и зафиксируйте его, затягивая наружное кольцо соединительного кабеля надежно в направлении по часовой стрелке.

Технические характеристики

Длина: Приблиз. 1,5 м
Масса: Приблиз. 41 г

Комплектность поставки: Соединительный кабель для лампы-вспышки (1), Набор напечатанной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

α является торговой маркой фирмы Sony Corporation.

中文（繁）

如果閃光燈連接線（FA-CC1AM，選購件）或閃光燈連接線（FA-MC1AM，選購件）不夠長，或者連接至閃光燈連接器（FA-TC1AM，選購件）時，可以使用閃光燈連接線 FA-EC1AM。

註

如果連接的閃光燈連接線（FA-EC1AM，FA-CC1AM，FA-MC1AM）超過6條，可能會降低曝光性能。

部件識別（見附圖）

1 外環
2 插頭
3 導向槽
4 插座
5 導向裝置

連接電纜

1 將閃光燈連接線（FA-EC1AM）插頭的導向槽與連接插座或端子的導向裝置對齊，插入插頭，並順時針擰緊閃光燈連接線（FA-EC1AM）的外環將其鎖定。

2 將閃光燈連接線（FA-EC1AM）插座的導向裝置與連接插頭或端子的導向槽對齊，插入插頭或端子，並順時針擰緊閃光燈連接線（FA-EC1AM）的外環將其鎖定。

規格

長度：約 1.5 m
質量：約 41 g

所含物品：閃光燈連接線（FA-EC1AM）(1)、成套印刷文件

設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

α 是 Sony Corporation 的商標。

中文（簡）

如果闪光灯连接线（FA-CC1AM，选购件）或闪光灯连接线（FA-MC1AM，选购件）不够长，或者连接至闪光灯连接器（FA-TC1AM，选购件）时，可以使用闪光灯连接线 FA-EC1AM。

注

如果连接的闪光灯连接线（FA-EC1AM，FA-CC1AM，FA-MC1AM）超过6条，可能会降低曝光性能。

部件识别（见附图）

1 外环
2 插头
3 导向槽
4 插座
5 导向装置

连接电缆

1 将闪光灯连接线（FA-EC1AM）插头的导向槽与连接插座或端子的导向装置对齐，插入插头，并顺时针拧紧闪光灯连接线（FA-EC1AM）的外环将其锁定。

2 将闪光灯连接线（FA-EC1AM）插座的导向装置与连接插头或端子的导向槽对齐，插入插头或端子，并顺时针拧紧闪光灯连接线（FA-EC1AM）的外环将其锁定。

规格

长度：约 1.5 m
质量：约 41 g

所含物品：闪光灯连接线（FA-EC1AM）(1)、成套印刷文件

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

α 是 Sony Corporation 的商標。

索尼公司

出版日期：2010年8月

한국어

플래시용 연장 케이블 FA-EC1AM(이하 “연장 케이블”이라 함)는 플래시용 오피 카메라 케이블 (FA-CC1AM, 옵션) 또는 멀티 플래시 케이블 (FA-MC1AM, 옵션) 길이가 충분하지 않을 경우나 플래시용 트리플 커넥터 (FA-TC1AM, 옵션)에 연결하는 경우에 사용할 수 있습니다.

주의점

연결하고 있는 플래시용 오피 카메라 케이블, 연장 케이블, 멀티 플래시 케이블이 6개 이상이면 노출 성능이 저하될 염려가 있습니다.

각 부분 명칭(그림 참조)

1 외부 링
2 플러그
3 가이드 홈
4 소켓
5 가이드

케이블 연결하기

1 연장 케이블의 가이드 홈을 연결 소켓 또는 단자 가이드에 맞추어 플러그를 삽입하고, 연장 케이블의 외부 링을 오른쪽으로 돌려서 단단히 고정합니다.

2 연장 케이블의 소켓 가이드를 연결 플러그 또는 단자 가이드 홈에 맞추어 플러그 또는 단자를 삽입하고, 연장 케이블의 외부 링을 오른쪽으로 돌려서 단단히 고정합니다.

주요 제원

길이: 약 1.5 m
중량: 약 41 g

동봉품: 플래시용 연장 케이블(1), 도큐먼트 세트

디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

α는 Sony Corporation의 상표입니다.

عربي
يمكن استعمال وصلة التطويل الخاصة بالفلاش FA-EC1AM (يشار إليها أذناه بالعبارة «وصلة التطويل») إذا كان طول وصلة الفلاش الخارجي الخاص بالفلاش (FA-CC1AM، اختياري) أو وصلة الفلاشات المتعددة (FA-MC1AM، اختياري) ليس كافياً أو عند التوصيل بموصل ثلاثي خاص بالفلاش (FA-TC1AM، اختياري).
ملاحظة
يمكن لأداء التعريض الضوئي أن يتراجع في حالة توصيل أكثر من 6 وصلات فلاش خارجية الخاصة بالفلاش ووصلات تطويل ووصلة الفلاشات المتعددة.
تعريف الأجزاء (راجع الشكل التوضيحي)
1 حلقة خارجية 2 قابس 3 شق التوجيه 4 مقبس 5 موجة

توصيل الكبل

- قم بمحاذاة شق توجيه قابس وصلة التطويل مع موجة مقبس التوصيل أو طرف التوصيل وأدخل القابس وقم بثنيتيه في مكانه عن طريق الشدة المحكم للحلقة الخارجية لوصلة التطويل باتجاه عقارب الساعة.
- قم بمحاذاة موجة مقبس وصلة التطويل مع شق توجيه قابس التوصيل أو طرف التوصيل وأدخل القابس أو طرف التوصيل وقم بثنيتيه في مكانه عن طريق الشدة المحكم للحلقة الخارجية لوصلة التطويل باتجاه عقارب الساعة.

المواصفات

الطول: 1.5 م تقريباً
الكتلة: 41 جم تقريباً
البنود المتضمنة: وصلة التطويل الخاصة بالفلاش (1)، طقم من وثائق مطبوعة

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.
α هي علامة تجارية لشركة Sony Corporation.